

DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 22 września 1934 r. Nr. 63.

TREŚĆ.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 21 września 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 473. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa Część II, zeszyt 3.

Z ważnością od dnia 1 października 1934 r. zamieszcza się w aneksie, na stronie 85, pozycję następującą:

Poz.	Rodzaj towaru	Do stacji		Od stacji: Bohumín Č.S.D.	Od stacji: Králův Dvůr	Od stacji: Liskovec u Frýdku	Od stacji: Staré Kladno	Uwaga
				15 t				
23	A. Zwrotnice, także rozkładane, z poz. D-3, przedmioty służące do budowy nawierzchni kolejowej poz. D-4, płyty i blachy poz. F-3, żelazo i stal w prętach, sztabach i kształtowniki poz. G-1 taryfy artykułowej Nr. 4 a B. Blachy ocynkowane	Granica Państwa pod	Mikaszewiczami	A-278	A-478	—	A-474	Stawki obowiązują od 1 października 1934 r. aż do odwołania, najdalej jednak do 31 grudnia 1934 r. Przesyłki muszą być nadane za bezpośredniemi listami przewozowemi do stacyj państwa, leżących poza polskiemi przejściami granicznemi, wymienionemi w kolumnie 3. Stawki nie mają zastosowania do przesyłek, które były na stacjach wymienionych w kolumnie 4 przekartowane albo w tym samym wagonie na nowo nadane.
				B-314	B-538	B-355	—	
			Mohylanami	A-259	A-459	—	A-455	
				B-299	B-523	B-340	—	
			Olechnowiczami	A-294	A-494	—	A-490	
				B-332	B-556	B-373	—	
			Podwołoczyskami	A-256	A-456	—	A-452	
				B-295	B-519	B-336	—	
			Stołpcami	A-278	A-478	—	A-474	
				B-314	B-538	B-355	—	
			Turmontem	A-296	A-496	—	A-492	
				B-335	B-568	B-376	—	
			Zahaciem	A-311	A-511	—	A-507	
				B-352	B-576	B-393	—	

Nr. H. Tz. III. 67/19

Poz. 474. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Międzynarodowa Taryfa Związkowa.

Z ważnością od dnia 22 września 1934 r. wprowadza się w wyżej wymienionej taryfie zmiany następujące:

Strona 17.

W dziale D II zamieszcza się w punkcie 4 nowy ustęp następujący:

„W komunikacji ze stacjami położonemi na odcinkach z ograniczonym naciskiem koła przewoźne oblicza się według stawek oznaczonych „15 t" za wagę, możliwą do załadowania ze względu na największy dopuszczalny nacisk koła, najmniej jednak za 10.000 kg."

Strona 84. Taryfa artykułowa Nr. 32.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Devínska Nová Ves štátna hranica	B	2942	2800	2740
Horni Dvořiště státní hranice	B	3487	3323	3269
Plzeň	A	3289	3151	2998

Strony 110 i 111. Taryfa artykułowa Nr. 104.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Linhartovce štátna hranica	D, $E_{1,2}$, $F_{1,3}$	2540	1749	1617
	$E_{3,4,5}$, $F_{2,4}$	2710	2085	1938
Praha Masarykovo nádraži	A_3	2341	2232	2162
	H	2751	2520	2520

Strony 129 i 130. Taryfa artykułowa Nr. 129.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Helemba štátna hranica*)	B_1	2665	2410
	B_2	2902	2761
	D	2209	1965
Linhartovce štátna hranica*)	B_1	2643	2397
	B_2	2970	2734
	D	2188	1946
Šiatoroš štátna hranica*)	B_1	2560	2305
	B_2	2897	2656
	D	2160	1910

*) Stawki powyższe obowiązują w kierunku z portów morskich.

Strona 148/4 (strona 35 Dodatku I). Taryfa artykułowa Nr. 170.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Břeclav státní hranice*)	2957	2820	2752
Devínska Nová Ves štátna hranica*)	3288	3131	3062
Helemba štátna hranica*)	3794	3610	3539
Šiatoroš štátna hranica*)	3594	3420	3347

*) Stawki powyższe obowiązują również w kierunku z portów morskich.

Strona 148/9.

Zamieszcza się nową taryfę artykułową:

Taryfa artykułowa Nr. 187.

Sole, mianowicie:

A. Sól bydlęca skażona (nie nadająca się do spożycia dla ludzi).

B. Sól przemysłowa.

Obszar ważności.

Obowiązuje w kierunku do portów morskich.

Od stacji	Towary pozycji	Do stacji: Gdynia Port, Danzig (Gdańsk) 10 t	Do stacji: Gdynia Port, Danzig (Gdańsk) 15 t
Černý Ardov státni hranice	A	1741	1599
	B	1777	1654
Trebušany státni hranice[1])	A	1550	1408
	B	1586	1463

[1]) Obowiązuje tylko dla przesyłek od stacyj położonych na linji Valea Visăului — Borsa.

Strona 173.

Zamieszcza się nową następującą taryfę artykułową:

Taryfa artykułowa Nr. 142.

Terpentyna, olej terpentynowy.

Terpentyna jest żywicznym sokiem drzew iglastych, zawierającym roztwór żywicy w oleju terpentynowym.

Obowiązuje w kierunku z portów morskich.

Do stacji	Od stacji Gdynia Port, Danzig (Gdańsk)		
	5 t	10 t	15 t
Břeclav státní hranice	3081	2938	2867
Devinska Nová Ves štátna hranica	3426	3262	3191
Helemba štátna hranica	3953	3762	3688
Praha Masarykovo nádraži	3334	3068	3028
Šiatoroš štátna hranica	3745	3564	3488

Strona 186/2 i 186/3 (strony 47 i 48 Dodatku I). Taryfa artykułowa Nr. 268.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Kehnec štátna hranica	A, B, C	3130	2927	2780
Komarno štátna hranica	A, B, C	3558	3389	3320
Linhartovce štátna hranica	A, B, C	3540	3371	3302
Petržalka štátna hranica (smer Oroszvár)	A, B, C	2765	2577	2447
Slovenské Nové Mesto štátna hranica	A, B, C	3630	3377	3230
Šiatoroš štátna hranica	A, B, C	3405	3240	3171

Po stronie 186/6 zamieszcza się nowe następujące taryfy artykułowe:

Taryfa artykułowa Nr. 285.

Karbid (węglik wapnia).

Obszar ważności.

Obowiązuje w kierunku z portów morskich.

Do stacji	Od stacji Gdynia Port, Danzig (Gdańsk)		
	5 t	10 t	15 t
Břeclav státní hranice	3112	2829	2752
Devínska Nová Ves štátna hranica	3461	3131	3062
Helemba štátna hranica	3993	3639	3335
Komarno štátna hranica	3953	3639	3335
Linhartovce štátna hranica	3933	3611	3307
Šiatoroš štátna hranica	3783	3588	3278

Taryfa artykułowa Nr. 286.

Tytoń surowy.

Za tytoń surowy uważa się liście tytoniowe surowe, również wyżyłowane (pozbawione środkowej żyłki).

Obszar ważności.

Obowiązuje w kierunku z portów morskich.

Do stacji	Od stacji Gdynia Port, Danzig (Gdańsk)		
	5 t	10 t	15 t
Břeclav státni hranice	3112	2968	2896
Devinska Nová Ves štátna hranica	3461	3295	3223
Helemba štátna hranica	3993	3800	3725
Praha Masarykovo nádraži	3341	3187	3083
Šiatorcš štátna hranica	3783	3600	3523

Taryfa artykułowa Nr. 288.

Soda żrąca (soda kaustyczna).

Obszar ważności.

Obowiązuje dla kierunku z portów morskich.

Do stacji	Od stacji Gdynia Port, Danzig (Gdańsk)		
	5 t	10 t	15 t
Helemba štátna hranica	3594	3420	3353
Linhartovce štátna hranica	3540	3371	3302
Praha Masarykovo nádraži	3007	2868	2775
Šiatorcš štátna hranica	3405	3240	3171

Nr. H. Tz. III. 242/81.

Poz. 475. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Międzynarodowa Taryfa Związkowa.

W rozporządzeniu ogłoszonem w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 59, poz. 449 z dnia 8 września 1934 r. (Strona 144. Taryfa artykułowa Nr. 156.) przy stacji Horka u Staré Paky prostuje się stawkę „3533" na „2533".

Nr. H. Tz. III. 242/82.

Poz. 476. Niemiecko-Polsko-Sowiecki Związek kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei związku Socjalistycznych Republik Rad przez Polskę i obszar Wolnego Miasta Gdańska, Część I oraz Część II zeszyty A i B, obowiązująca od dnia 1 marca 1934 r. (Dz. T. i Z. K. z 1934 r. Nr. 12, poz. 83).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 października 1934 r. wprowadza się do powyższej taryfy dodatki następujące:

1) Dodatek 1 do Części I taryfy, zawierający zmiany i uzupełnienia do niektórych artykułów K. M. T.

2) Dodatek 1 do Części II, zeszyty A i B taryfy, zawierający zmiany i uzupełnienia do przepisów o obliczaniu przewoźnego oraz do nomenklatury i klasyfikacji towarów.

Egzemplarze tych dodatków, w języku niemieckim lub rosyjskim są do nabycia w Dyrekcji kolei niemieckich w Breslau lub w Komisarjacie Ludowym Dróg Komunikacji w Moskwie.

Nr. H. Tz. VI. 195/47.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie Taryfy Międzynarodowej na przewóz przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami Towarzystwa Kolei Rzeszy Niemieckiej a stacjami Kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad, tranzytem przez Polskę.

Z mocą obowiązującą od dnia 1 października 1934, treść postanowienia, zawartego pod cyfrą 4, § 9 zmienia się, jak następuje (w języku niemieckim):

4) Der Frachtberechnung wird auf den deutschen, den polnischen und den sowjetischen Teilstrecken ein Mindestgewicht von 10 kg zu Grunde gelegt.

Die Fracht wird nach den Frachtsatzzeigern berechnet.

Auf den deutschen und den polnischen Teilstrecken sind für Sendungen bis zu 20 kg (einschl.) ausgerechnete Schnitt f r a c h t s ä t z e für 10 kg vorgesehen. Bei Sendungen über 20 kg werden angefangene 10 kg auf volle 10 kg aufgerundet.

Der sowjetische Frachtsatzzeiger enthält nur Schnittfracht s ä t z e für je 10 kg. Bei Sendungen bis zu 10 kg gilt der Frachtsatz gleichzeitig als ausgerechnete Fracht. Bei Sendungen im Gewicht von 11 — 15 kg und von 16 bis 20 kg ist die Fracht für 15 bezw. 20 kg nach dem Frachtsatz für 10 kg zu berechnen. Bei Sendungen über 20 kg wird das Gewicht auf volle 10 kg aufgerundet.

Dalszy ciąg od słów „Wegen des Höchstgewichtes" do końca punktu 4 pozostaje bez zmian.

Nr. H. O. III. 86/19.

---

2) W sprawie kierowania drogą okólną przez Koluszki i Kutno przesyłek wagonowych idących drogą normalną przez Herby Nowe z przeznaczeniem na Dyrekcję Toruńską.

Z powodu wzmożonego ruchu towarowego na i przez koncesjonowaną linję Herby Nowe—Gdynia i wyczerpania przepustowej zdolności przez Herby Nowe, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Katowicach zarządziła kierowanie drogą okólną przez Koluszki — Kutno z dniem 14 września 1934 r., aż do odwołania, przesyłek wagonowych idących normalną drogą przez Herby Nowe z przeznaczeniem na Dyrekcję Toruńską.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 15/IX. 1934 r.

Nr. R. T. XI. 285/1.

---

3) W sprawie odwołania podwyższonej o 100% opłaty za przetrzymanie wagonów ze zbożem, przybywających do rozładowania na stacje Danzig (Gdańsk) Neufahrwasser Weichselbahnhof i Danzig (Gdańsk) Holm.

Wobec zlikwidowania nagromadzonych przesyłek wagonowych zboża na stacjach Danzig (Gdańsk) Neufahrwasser Weichselbahnhof i Danzig (Gdańsk) Holm, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Toruniu z dniem 14 października 1934 r., odwołała podwyższenie postojowego, ogłoszonego w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 61, z dnia 15 października 1934 r., obwieszczenie 1) i od tego terminu przywróciła normalne opłaty za przetrzymanie wagonów ze zbożem na stacjach Danzig (Gdańsk) Neufahrwasser Weichselbahnhof i Danzig Holm.

Nr. R. T. VI. 180/23.

---

4) W sprawie wznowienia ładowania owiec z przeznaczeniem do wywozu do Szwecji.

Z powodu wygaśnięcia świerzbu, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Poznaniu wznowiła z dniem 15 września 1934 r. ładowanie owiec z przeznaczeniem do Szwecji bez ustanowionych obwieszczeniem 3) w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 47—1934 r. ograniczeń.

Nr. R. T. XI. 283/5.

---

5) **W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.**

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 8 września 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):		2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):		Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł	Za 100 złotych	11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn.	5,25 zł	" "	19,30 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich	35,20 zł	" "	407,00 franków belgijskich	
	" " franków belgijskich	25,00 zł	" "	58,50 franków szwajcarskich	2
2	" " franków szwajcarskich	173,50 zł	" "	58,00 guldenów gdańskich	3
11	" " franków złotych	172,00 zł	" "	460,00 koron czeskich	4
3	" " guldenów gdańskich	174,00 zł	" "	1900,00 lei rumuńskich	5
4	" " koron czeskich	22,10 zł	" "	222,00 lirów włoskich	6
12	" " koron duńskich	118,00 zł	" "	48,50 marek niemieckich	7
12	" " koron norweskich	133 00 zł	" "	102,00 szylingów austrjackich	9
12	" " koron szwedzkich	136,50 zł	" "	58,20 franków złotych [1])	
5	" " lei rumuńskich	5,40 zł	" "	840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
6	" " lirów włoskich	46,00 zł			
7	" " marek niemieckich	213,00 zł			
8	" " pengő węgierskich	120,00 zł			
9	" " szylingów austrjackich	105,00 zł			
	" " dynarów jugosłowiańskich	12,40 zł			

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/51.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w pozostałych krajach — 1,50 dolara złotego. Pojedyńczy numer — 1 zł *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Praha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, ½ strony — 50 zł, ¼ strony — 30 zł, ⅛ strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 72220

602